

Carta Nautica e dei Trasporti

 **Lago d'Iseo**
Carta Nautica e dei Trasporti

 **Lake Iseo**
Nautical And Transport Map

 **Iseesee**
See- und Verkehrskarte

DIVIETI DI NAVIGAZIONE E LIMITI DI VELOCITA'

DIVIETI DI NAVIGAZIONE

Divieto d'alaggio e utilizzo moto d'acqua. (Divieto disposto con ordinanza sindacale emessa dal Comune territorialmente competente ai sensi del Titolo III Comma 3 della O.P.G.R. n. 58600 del 03/07/1997 e s.m.i.).

Divieto di navigazione

alle imbarcazioni tipo off-shore e nelle zone: a. di balneazione; b. mantenute a canneto; c. opportunamente segnalate.

Divieti e limiti alla velocità di navigazione disposti dalla O.P.G.R. n. 58600 del 03/07/1997 e s.m.i.

LIMITI DI VELOCITÀ

da 0 a 50 mt. dalla linea di costa:
velocità massima 5 nodi (miglia/ora) con rotta perpendicolare alla costa

da 50 a 150 mt. dalla linea di costa:
velocità massima 10 nodi (miglia/ora)

da 150 mt. dalla linea di costa:
velocità massima diurna 27 nodi (miglia/ora)
velocità massima notturna 10 nodi (miglia/ora)

nella zona di Monte Isola:
velocità massima 10 nodi (miglia/ora)

Navigatione consentita a sola marcia inserita
(velocità minima consentita dall'unità di navigazione):

Zona 4 Bogn di Zorzino - Linee di confine: Punta Croci Bergamasche, Punta Zorzino

Zona 5 Sarnico, Paratico - Linee di confine: Località Cà Bianca, Pontile Porto di Sarnico fino alla diga

Zona 6 Clusane d'Iseo - Linee di confine: Punta Clusane, località Sassabane fino a 500 metri dalla costa

SPORT AL TRAIINO E BALNEAZIONE

Sci nautico

E' consentito dalle ore 08.00 alle ore 20.00. Distanza minima dalla costa 300 m. Patente nautica obbligatoria. Massimo 2 persone sull'unità.

Altri sport al traino

Le attività sportive comportanti forme di traino diverse dallo sci nautico, quali gonfiabili e similari sono singolarmente autorizzate dagli uffici di navigazione responsabili per ogni bacino e sono soggette alle stesse norme previste per lo sci nautico.

Bagnanti

E' raccomandato ai bagnanti di non uscire dalle zone delimitate a loro riservate e, comunque di non oltrepassare la fascia costiera protetta compresa tra 0 e 50 m dalla costa. Fuori dalla fascia protetta è necessario utilizzare idonea unità di appoggio recante la bandiera prevista per le attività subacquee. In alternativa è necessario dotarsi di apposita boa di segnalazione da tenere fissata al corpo a non più di 1 m di distanza.

SAILING RESTRICTIONS AND SPEED LIMITS

GENERAL RULES

No hauling or use of PWC. (Prohibition pursuant to the order of the Mayor of the territorially competent municipality pursuant to Chapter III Section 3 of Order of the President of the Regional Council no. 58600 of 03/07/1997 and subsequent amendments and additions).

Sailing prohibited: for off-shore types of craft and in the areas of: a. bathing; b. with reeds; c. appropriately marked; Prohibitions and sailing speed limits pursuant to Order of the President of the Regional Council no. 58600 of 03/07/1997 and subsequent amendments and additions.

SPEED LIMITS

from 0 to 50 m. from the shore line:
maximum speed 5 knots (miles per hour) with the route perpendicular to the coast

from 50 to 150 m. from the shore line:
maximum speed 10 knots (miles per hour)

from 150 m. from the shore line:
maximum speed during the day 27 knots (miles per hour)
maximum speed at night 10 knots (miles per hour)

in the area of Monte Isola:
maximum speed 10 knots (miles per hour)

Sailing allowed only in sailing configuration (minimum speed allowed by the boat):

Zona 4 Bogn di Zorzino - Boundaries: Croci Bergamasche tip, Zorzino tip

Zona 5 Sarnico, Paratico - Boundaries: Cà Bianca, Sarnico harbour jetty up to the dam

Zona 6 Clusane d'Iseo - Boundaries: Clusane tip, Sassabane up to 500 metres from the shore

TOWING SPORTS AND BATHING

Water skiing

Is allowed from 8.00 a.m. to 8.00 p.m. Minimum distance from the shore 300 m. Boat licence compulsory. Maximum of 2 people on the boat.

Towing sports

Sports entailing forms of towing other than water skiing, such as dinghies and similar are authorized on an individual basis by the sailing authorities responsible for each area and are subject to the same rules as for water skiing.

Bathers

Bathers are advised not to leave the limited areas reserved for them and, in any case not to go beyond the protected coastal area between 0 m and 50 m from the shore. Outside the protected area, suitable support boats must be used with the flag for underwater activities. Alternatively, a buoy must be used to be kept fixed to the body at a distance wof no more than 1 m.

NAVIGATIONSVERBOT UND GESCHWINDIGKEITSBEGRENZUNGEN AUF DEM ISEESSEE

ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN

Treidelverbot und Jet-Ski-Verbot (Verbot im Rahmen der Verfügung des Bürgermeisters der jeweils für das Gebiet zuständigen Gemeinde gemäß Kapitel III Absatz 3 der Verfügung des Präsidenten der Republik Nr. 58600 vom 03.07.1997 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen).

Navigationsverbot für Off-Shore-Boote sowie in Badebereichen und entsprechend gekennzeichneten Schilfgebieten
Navigationsverbot und Geschwindigkeitsbegrenzen laut Verfügung des Präsidenten der Republik Nr. 58600 vom 03.07.1997 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen

GESCHWINDIGKEITSBEGRENZUNGEN

von 0 bis 50m von der Uferlinie: (O.P.G.R. n. 58600 del 03/07/1997)

Höchstgeschwindigkeit 5 Knoten (Meilen/Stunde) bei lotrecht zum Ufer verlaufender Fahrtroute (O.P.G.R. n. 58600 del 03/07/1997)

von 50 bis 150m von der Uferlinie:
Höchstgeschwindigkeit 10 Knoten (Meilen/Stunde)

ab 150 m von der Uferlinie:
Höchstgeschwindigkeit tagsüber 27 Knoten (Meilen/Stunde)
Höchstgeschwindigkeit nachts 10 Knoten (Meilen/Stunde)

im Bereich von Monte Isola:
Höchstgeschwindigkeit 10 Knoten (Meilen/Stunde)

Navigation mit eingelegtem Gang (zulässige Mindestgeschwindigkeit Navigationseinheit):

Zona 4 Bogn di Zorzino - Grenzlinien: Landspitze Croci Bergamasche, Landspitze Zorzino

Zona 5 Sarnico, Paratico - Grenzlinien: Ort Cà Bianca, Landungssteg Hafen Sarnico bis zum Staudamm

Zona 6 Clusane d'Iseo - Grenzlinien: Landspitze Clusane, Ort Sassabane bis 500 Meter vom Ufer

WASSERGELEITSORTARTEN UND BADEN BADEGÄSTE

Wasserski

ist von 8.00 bis 20.00 Uhr erlaubt. Mindestabstand zum Ufer 300 m. Bootsführerschein erforderlich. Höchstens 2 Personen an Bord/am Schlepp

Wassergeleitsportarten

Sportarten, bei denen es sich nicht um Wasserski handelt, sondern Schlauchboote u.Ä. gezogen werden, müssen im Einzelnen von der zuständigen Schifffahrtsbehörde genehmigt werden und unterliegen den gleichen Vorschriften wie das Wasserskifahren.

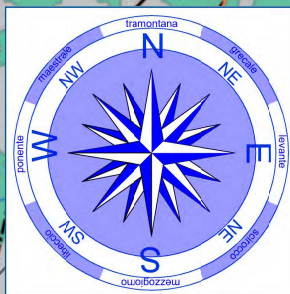
Badegäste

Die Badegäste sollten die ihnen vorbehaltenen und entsprechend abgegrenzten Bereiche nicht verlassen und keinesfalls über den geschützten Uferstreifen von 0 bis 50 m vom Ufer aus hinaus schwimmen. Außerhalb des geschützten Streifens ist der Einsatz eines geeigneten Stützpunktes einschließlich Tauchertage für den Tauchsport erforderlich. Andernfalls ist eine entsprechende Signalboje erforderlich, die in einem Abstand von höchstens 1 m am Körper zu befestigen ist.

L'Autorità di Bacino Lacuale e la Provincia di Brescia non si ritengono responsabili per errori e/o omissioni eventualmente riscontrabili nella presente pubblicazione. Modifiche e/o imprecisioni possono essere segnalate a: protocollo@autoritalaghi.it e/o mbortolazzi@provincia.brescia.it. La presente carta nautica è campione gratuito.

The authorities of the Lake and the Province of Brescia are not responsible for errors and/or omissions that may be found in this publication. Modifications and/or inaccuracies can be reported to: protocollo@autoritalaghi.it and/or mbortolazzi@provincia.brescia.it. This sailing map is free of charge.

Die Behörde für das Wassereinzugsgebiet des Sees und die Provinz Brescia haften nicht für eventuelle Fehler bzw. Versäumnisse in dieser Veröffentlichung. Änderungen bzw. Ungenauigkeiten melden Sie bitte bei folgenden Stellen: protocollo@autoritalaghi.it bzw. mbortolazzi@provincia.brescia.it. Diese Verkehrskarte ist kostenlos.



LEGENDA/LEGEND/LEGENDE:

- Porto con planimetria/ Harbour with plan/ Hafen mit Grundriss
- 01 Pontile navigazione di linea/Scheduled boats pier/ Landungssteg der Linienschiffahrt
- Boa/Buoy/Boje
- Canziere di rimessaggio/Laying up yard/Einwinterungswerft
- Rimessaggio navigazione di linea/Laying up for scheduled ferries/ Einwinterung Liniennavigation
- Spiazzia/Beach/Strand
- Scivolo/Slipway/Helling
- Windsurf
- Carburante per barche/Boat fuel/Bootstankstelle
- BM Base Misurata/Measured Mile/Seemeile
- C Canottaggio/Rowing/Rudern
- V Vela/Sailing/Segeln
- Rotte navigazione di linea/Scheduled shipping routes/ Linienschiffahrtsrouten

VENTI PRINCIPALI / MAIN WINDS / HAUPTWINDE:

- 1. Ora:** vento permanente e costante proveniente da S-SW che spira verso N-NE. E' presente nella tarda mattinata fino a sera
Ora: A permanent and constant wind blowing from S-SW towards N-NE. It is present from the late morning to the evening
Ora: ständiger, konstanter Wind aus S-SW, der in Richtung N-NO weht. Er weht vom ten Vormittag bis zum Abend
- 2. Vêt:** vento permanente e costante proveniente da N-NE che spira verso S-SE.
Vêt: A permanent and constant wind blowing from S-SE. It is present at night
Vêt: ständiger, konstanter Wind aus N-NO, der in Richtung S-SO weht. Er weht während der Nachtstunden
- 3. Vento di valle:** vento talvolta impetuoso e pericoloso proveniente da N-NE
Valley wind: A wind that at times is violent and dangerous, blowing from N-NE
Talwind: teils kräftiger und gefährlicher Wind aus N-NO
- 4. Maross o Maroh**
- 5. Gugliemera**
- 6. Ora de Mut**
- 7. Bresciana**
- 8. Bergamasca da Predore/Bergamasca from Predore/Bergamasca von Predore aus**
- 9. Vigolera**
- 10. Vêt catif da Tavernola/Vêt catif from Tavernola /Vêt catif von Tavernola aus**
- 11. Bergamasca da Riva di Solto/Bergamasca from Riva di Solto/Bergamasca von Riva di Solto aus**
- 12. Vento dalla Val Borlezza/Wind from Val Borlezza/Wind aus dem Val Borlezza**
- 13. Sarneghera:** vento improvviso, impetuoso e molto pericoloso proveniente da S-SW
Sarneghera: A sudden, violent and very dangerous wind blowing from S-SW
Sarneghera: plötzlicher, kräftiger und äußerst gefährlicher Wind aus S-SW